



หนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติม

ภาษาจีน ตรรกะ 2 CHINESE TIME 2

ชั้นประถมศึกษาปีที่



กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

ผู้แต่ง:

- 代世莹 ● 李俊敏
- 吴萌尧 ● 沈月婷

พร้อมไฟล์
Audio Book

พิมพ์ 4 สี ทั่วเล่ม

ราคา 145 บาท

ภาษาจีน ตรรกะ 2 CHINESE TIME 2

ชั้นประถมศึกษาปีที่



Audio Book



กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551



Chinese Time 2: Elementary

Chinese Time is a three-level general Chinese course designed in a Chinese-English version for learners at a primary school level who want to develop their Mandarin Chinese. The textbook aims to enhance foundation knowledge in Chinese for all skills including: reading, speaking, listening and writing with a grammar base. *Chinese Time 2*, is a textbook with a proven approach, giving students and teachers the tools for success.



Key Features include:

- **Grammar:** learn basic conversation; know the Chinese characters and simple sentences.
- **New Words:** gain new vocabulary related to authentic situations.
- **Reading:** pronounce Chinese characters and learn how to read words and sentences using the proper method.
- **Writing:** write in correct stroke order and in a complete manner.
- **Listening:** learn how to listen to spoken Chinese with greater comprehension.
- Flexible unit structure with 8 lessons allows teachers to meet the unique needs of each student, and move students towards their transitional goals.
- Fun with colorful pictures reflecting Chinese culture which ensures students engagement and persistence.

Chinese Time 2: HANYU SHIJIAN 2

Published by Niche Publishing Co., Ltd.
99/41 Moo 2 Kanchanapisek Road,
Bangmaenang, Bangyai, Nonthaburi 11140
Tel: 095-470-5685 ID Line: 0954705685
E-mail: marketing@nichepublishing.co.th
Copyright©2018 by Niche Publishing Co., Ltd.

ISBN: 978-616-7876-16-0

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief quotations for a review, without the prior written permission of the publisher.

Editorial director: Jutatip Sukanchanaset
Developmental editor: Sirikanya Leowratsamee,
Pitchaya Sitdhibutr

Design and layout: Alisa Jokloy,
Ajjaree Ounphamornlah,
Phasitsadtakun Jullamonthon

Cover: Alisa Jokloy, Sirat Tangjittichaiyo,
Phasitsadtakun Jullamonthon

Illustrations: Sirat Tangjittichaiyo,
Koontina Wantanasin

Sales & Marketing: Mananya Yanworakiat

Printed by: Ideol Digital Print Co., Ltd.
Bangkok, Thailand
Tel: 02-899-5429-35/Fax: 02-416-4097

作者简介 Biography:

代世莹，女，博士，副教授，毕业于云南大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Dai Shiying received a PhD degree from Yunnan University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

李俊敏，女，双硕士，副教授，毕业于云南师范大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Li Junmin received a dual master's degree from Yunnan Normal University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

吴萌尧，男，硕士，讲师，毕业于云南师范大学。

Wu Mengyao received a master's degree from Yunnan Normal University.

沈月婷，女，硕士，助教，毕业于泰国东方大学。

Shen Yueting received a master's degree in the M.Ed(TEGL) Program, Faculty of Education, Burapha University, Thailand.

前言

这是一本为零起点的泰国小学生编写的汉语教材。本教材根据《中小学生汉语考试大纲》进行编写，在遵循《中小学生汉语考试大纲》基本原则的同时，比较注重教与学的统一，尽可能考虑所教授对象学习汉语时的接受方式，以及教学对象的年龄和性格特点，力求有的放矢，以增强教与学的效果。基于这种思路，本教材注重交际能力的培养，以引起学生对汉语的兴趣为主。

本教材在课文的编写中，选取在日常生活中经常遇到的生活情景，作为课文学习的背景，增进学生的代入感。课文学习以交际为主。生词以常用生词为学习对象。语法部分只是对出现在课文中的语法现象作解释，淡化语法的学习，增强交际能力的提高。同时在练习之前配之以笔顺的详细演示，增强学生对汉字的形象认识，辅助学生书写汉字。练习部分注重对学生所学习的课文对话进行训练，巩固学生的交际能力。

本教材在编写过程中虽参考了一些有关著作，但疏忽之处一定不少，恳请读者指正。

Preface

This is a series of textbooks designed especially for Thai primary school beginners. It is designed following the principle of ‘Chinese test syllabus’, and it lays stress on the unity of teaching and learning. The students receive the way of learning during the teaching process, and their ages and personality characteristics have been taken into consideration. Also, the text strives to have a definite objective in view to enhance the effect of teaching and learning. Based on the thoughts above, this series of textbooks lays emphasis on fostering primary students’ communicative competence, and interest in learning Chinese.

This is the second book that enables students to learn daily words and basic grammar after they begin to learn Chinese. The compiled text selects authentic situations that occur in daily life as the background of learning to enhance learners’ empathy. To cope with the needs of daily communicative competence, the text emphasizes communication; new words targeted are commonly used words, and the grammar is presented to students only based on grammatical phenomena that appear in the textbook in order to improve communication capacity rather than grammar learning. Moreover, the stroke order is demonstrated in detail before practice for the sake of enhancing students’ recognition of Chinese characters, and assisting students in writing Chinese. The practice in the textbooks lays stress on training dialogues and enhancing students’ communicative competence.

During the process of compiling this series, there are limitations that should be considered, and we sincerely hope that you provide us with valuable suggestions for its improvement.

คำอธิบายรายวิชา

วิชาภาษาจีน

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

ปฏิบัติตามคำสั่ง คำขอร้อง คำแนะนำง่ายๆ ระบุภาพ สัญลักษณ์ เครื่องหมาย ตรงตามความหมายของกลุ่มคำ ประโยค และข้อความสั้นๆ จากการฟังและอ่าน อ่านออกเสียงประโยค ข้อความ บทกลอนสั้นๆ ตามหลักการออกเสียง บอกใจความสำคัญ และตอบคำถามจากการฟังการอ่านบทสนทนา นิทานง่ายๆ หรือเรื่องสั้นๆ พูดหรือเขียนโต้ตอบในการสื่อสารระหว่างบุคคล ใช้คำสั่ง คำขอร้อง คำขออนุญาต คำแนะนำง่ายๆ แสดงความต้องการ การขอความช่วยเหลือ ตอบรับและปฏิเสธ ในสถานการณ์ต่างๆ พูดหรือเขียนเพื่อขอและให้ข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง เพื่อน ครอบครัว เรื่องใกล้ตัว และกิจกรรมต่างๆ พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ประกอบ เขียนภาพ แผนผัง และตาราง แสดงข้อมูลต่างๆ ตามที่ฟังหรืออ่าน พูดแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับกิจกรรม หรือเรื่องใกล้ตัวใช้ถ้อยคำ น้ำเสียง และกิริยาท่าทางอย่างสุภาพ ตามมารยาทสังคมและวัฒนธรรมของจีน ตอบคำถาม หรือบอกความสำคัญของเทศกาล วันสำคัญ งานฉลอง และชีวิตความเป็นอยู่ของจีน เข้าร่วมกิจกรรมทางภาษาและวัฒนธรรมของจีนที่เหมาะสมกับวัย บอกความเหมือน หรือความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยคชนิดต่างๆ การใช้เครื่องหมายวรรคตอน และการลำดับคำ ตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนและภาษาไทยบอกความเหมือน หรือความแตกต่างระหว่างเทศกาล และงานฉลอง ตามวัฒนธรรมของจีนกับวัฒนธรรมของไทย

โดยใช้กระบวนการสื่อสารทางภาษาจีน ด้วยทักษะ การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ที่มีความถูกต้องและเหมาะสมตามพื้นฐานของผู้เรียน สามารถค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดหรือเขียน ฟัง พูด อ่านประโยค หรือบทสนทนาในสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในห้องเรียนและสถานศึกษาใช้ภาษาจีนในการรวบรวมคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับสิ่งใกล้ตัว

เพื่อให้ผู้เรียนมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนวิชาภาษาจีน ฝึกปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอ ทำงานด้วยความมุ่งมั่น ใฝ่เรียนรู้ มีความรับผิดชอบในการทำงาน



ผลการเรียนรู้

1. สามารถฟังและเข้าใจคำสั่ง คำขอร้อง คำแนะนำง่ายๆ รวมทั้งปฏิบัติตามได้อย่างถูกต้อง
2. ระบุภาพ สัญลักษณ์ เครื่องหมาย ตรงตามความหมายของกลุ่มคำ ประโยค และข้อความสั้นๆ จากการฟังและอ่าน
3. อ่านออกเสียงประโยค ข้อความ บทกลอนสั้นๆ ตามหลักการออกเสียง รวมทั้งบอกใจความสำคัญ และตอบคำถามจากการฟังการอ่านบทสนทนา นิทานง่ายๆ หรือเรื่องสั้นๆ
4. พูดหรือเขียนโต้ตอบในการสื่อสารระหว่างบุคคล ใช้คำสั่ง คำขอร้อง คำขออนุญาต คำแนะนำง่ายๆ
5. ขอและให้ข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง เพื่อน ครอบครัว เรื่องใกล้ตัว และกิจกรรมต่างๆ พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ประกอบ แสดงความต้องการ การขอความช่วยเหลือ ตอบรับและปฏิเสธ ในสถานการณ์ต่างๆ ด้วยถ้อยคำ น้ำเสียง และกิริยาท่าทางอย่างสุภาพ ตามมารยาทสังคมและวัฒนธรรมของจีน
6. เขียนภาพ แผนผัง และตาราง แสดงข้อมูลต่างๆ ตามที่ฟังหรืออ่าน รวมทั้งพูดแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับกิจกรรม หรือเรื่องใกล้ตัว
7. ตอบคำถาม หรือบอกความสำคัญของเทศกาล วันสำคัญ งานฉลอง และชีวิตความเป็นอยู่ของจีน เข้าร่วมกิจกรรมทางภาษาและวัฒนธรรมของจีนที่เหมาะสมกับวัย
8. บอกความเหมือน หรือความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยคชนิดต่างๆ การใช้เครื่องหมายวรรคตอน และการลำดับคำ ตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนและภาษาไทย รวมทั้งความเหมือน หรือความแตกต่างระหว่างเทศกาล และงานฉลอง ตามวัฒนธรรมของจีนกับวัฒนธรรมของไทย

รวมทั้งหมด 8 ผลการเรียนรู้





目录 Contents

第一课 买苹果6

Lesson 1 To buy an apple.

第二课 借书14

Lesson 2 To borrow a book.

第三课 去邮局怎么走?21

Lesson 3 How do I get to the post office?

第四课 你给他打电话吧29

Lesson 4 You can give him a call.

第五课 天气怎么样?36

Lesson 5 How is the weather?

第六课 去公园42

Lesson 6 Let's go to the park.

第七课 你今年多大?49

Lesson 7 How old are you?

第八课 春夏秋冬54

Lesson 8 Spring, Summer, Autumn and Winter.

生词表 & 汉语词类简称表61

Vocabulary & Abbreviations.





第一课 买苹果

Lesson 1 To buy an apple.





一、课文 (Kèwén) Text



Lǐ Jūn: Wáng Lán, Píngguǒ duōshao qián yì jīn?

李军: 王兰, 苹果 多少钱 一斤?

Li Jun: Wang Lan, How much is half a kilogram of apples?

Wáng Lán: Liǎng yuán yì jīn.

王兰: 两 元 一斤。

Wang Lan: Two yuan for half a kilogram.



Lǐ Jūn: Nǐ mǎi le duōshao jīn?

李军: 你 买了多少 斤?

Li Jun: How many kilograms have you bought?

Wáng Lán: Sān jīn. Yígòng shì liù yuán.

王兰: 三 斤。一共 是 六 元。

Wang Lan: One and a half kilograms. In total six yuan.



二、生词 (Shēngcí) New words

苹果 (名)	píngguǒ	apple	多少 (代)	duōshao	how much
钱 (名)	qián	money	斤 (量)	jīn	a unit of weight (=1/2 kilogram)
买 (动)	mǎi	to buy			
元 (量)	yuán	yuan	一共 (副)	yígòng	altogether

分	(量)	fēn	<i>fen</i>	角	(量)	jiǎo	<i>jiao</i>
两	(数)	liǎng	<i>two</i>	了	(助)	le	<i>a modal particle</i>



三、语法 (Yǔfǎ) Grammar

1、苹果多少钱一斤 How much is half a kilogram of apples?
问价钱，用个“名+多少钱+一+量词”、“一+量词+名+多少钱”或“多少钱+一+量词+名”。

“Noun + how much + 一 + measure word” or “一 + measure word + noun + how much” or “how much + 一 + measure word + noun” are used to ask about price.

例如：苹果多少钱一斤？ 一斤苹果多少钱？
多少钱一斤苹果？

2、“二”和“两” “二” and “两”

“2” 汉字写作“二”，有时写作“两”。数数和读号码时用“二”，例如：三十二。后面有量词时用，“两”，。“2” is written as character “二” or “两”. “二” is used for counting or reading numbers. “两” is used in front of measure words.

例如：两元钱。



四、注释 (Zhùshì) Notes

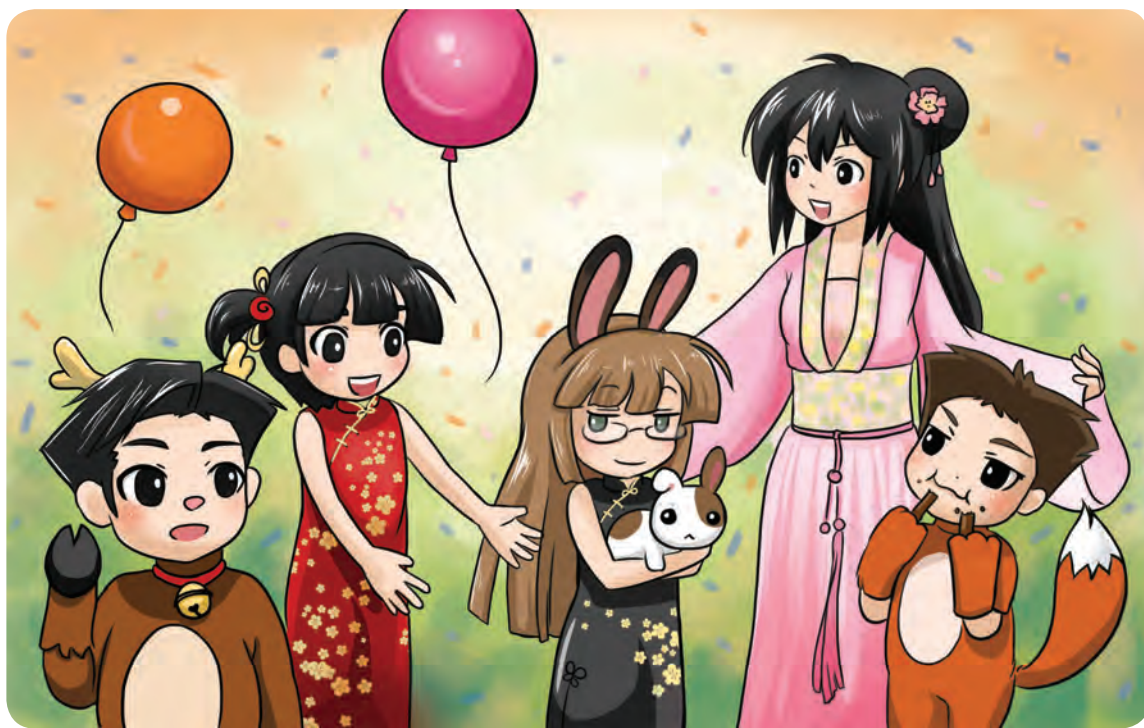
人民币的单位 The units of Ren Min Bi

元 yuan 角 jiao 分 fen

1元 = 10角 1角 = 10分

例如: 3.48元 读作 三元四角八分

15.7元 读作 十五元七角





五、笔顺 (Bǐshùn) Stroke orders

1、 苹

一 十 艹 廿 共 共 苙 苹

2、 果

丿 冂 曰 旦 卑 果 果

3、 多

丿 夕 夕 夕 多 多

4、 少

丨 小 小 少



5、 钱

丿 ㄥ ㄥ ㄥ 𠂇 𠂇 𠂇 钱
钱 钱

6、 斤

丿 ㄥ 斤 斤

7、 买

一 ㄣ ㄣ ㄣ 买 买

8、 两

一 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂

9、 共

一 十 廿 卅 共 共

10、 元

一 二 元 元

11、 角

丿 𠃍 𠃍 角 角 角 角

12、 分

丿 八 分 分





六、练习 (Liànxí) Practice

1、认读生词并注音。 Read the new words and phonetic notation.

苹果 多少钱 斤 买 两 共 元 谢谢

2、填空并朗读。 Fill in the blanks, and read aloud.

6.42元 = __元__角__分 7.80元 = __元__角__分

5.66元 = __元__角__分 1.20元 = __元__角__分

1.00元 = __元__角__分 8.44元 = __元__角__分

60.00元 = __元__角__分 12.00元 = __元__角__分

4.50元 = __元__角__分 31.00元 = __元__角__分

3、扩展和替换。 Replace the underlined words by using the new words below.

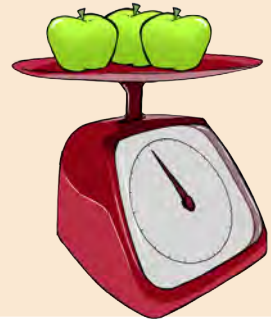
苹果 多少钱一斤?

香蕉 (xiāngjiāo) 西瓜 (xīguā)

桔子 (júzi) 桃子 (táozi)

4、熟读对话, 然后两名学生一组,
扮演角色进行对话。

Read the dialogues, then work in pairs and demonstrate.





ใบประกันคุณภาพสื่อการเรียนรู้รายวิชาเพิ่มเติม

หนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติม Chinese Time 2: ภาษาจีนहरषा 2 ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเล่มนี้ บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด เป็นผู้จัดพิมพ์และเผยแพร่จำหน่ายโดยมีโครงสร้างเนื้อหาตามที่บริษัทกำหนด เพื่อให้สถานศึกษาได้เทียบเคียงกับหลักสูตรของสถานศึกษา และพิจารณาเลือกใช้หนังสือนี้ประกอบการจัดการเรียนรู้ให้สอดคล้องกับหลักสูตรสถานศึกษาของตนได้ตามความเหมาะสม ซึ่งมีผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจ และบรรณาธิการ ดังนี้

ผู้เรียบเรียง

1. Dai Shiying
2. Li Junmin
3. Wu Mengyao
4. Shen Yueting

ผู้ตรวจ

1. อาจารย์โสธรา แซ่ลี
2. อาจารย์จริณทรัพย์ พรสุภาวรรณ
3. อาจารย์ Ma Yi

บรรณาธิการ นางสาวจุฑาทิพย์ สุกาญจนาศเรษฐ์

บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด ขอรับรองว่า ผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจ และบรรณาธิการดังกล่าว เป็นผู้มีความรู้ความสามารถในการจัดทำหนังสือนี้ให้มีความถูกต้อง และมีคุณภาพในการจัดการเรียนรู้ตามวัตถุประสงค์ของรายวิชาเพิ่มเติมที่กำหนด

หากผู้ใช้หนังสือหรือสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานพบว่าหนังสือนี้มีข้อบกพร่อง เนื้อหาไม่ถูกต้อง เกิดผลเสียต่อการเรียนรู้ ส่งผลกระทบต่อทั้งด้านคุณธรรม จริยธรรม และความมั่นคงของชาติ เมื่อสำนักพิมพ์ได้รับทราบแล้ว สำนักพิมพ์ยินดีจัดการจำหน่ายทันที และเรียกเก็บหนังสือที่จำหน่ายทั้งหมดเพื่อแก้ไขให้ถูกต้อง ตลอดจนชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นจริงให้กับผู้ที่ได้รับความเสียหายนั้น ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ.2522 และพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค (ฉบับที่ 2) พ.ศ.2541 รวมทั้งยินยอมให้สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานถอดถอนรายการหนังสือนี้ออกจากบัญชีกำหนดสื่อการเรียนรู้สำหรับเลือกใช้ในสถานศึกษาไปก่อน จนกว่าจะได้รับแจ้งว่ามีการแก้ไขแล้ว พร้อมทั้งการแจ้งประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาทราบ

ลงชื่อ  ผู้รับรอง

(นางดารารัตน์ ศิริพันธ์)

รองกรรมการผู้จัดการ
บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด

ราคา 145 บาท
หมวดภาษาจีน: Chinese Time 2

ISBN 978-616-7876-16-0



บริษัท สำนักพิมพ์ นิช จำกัด (สำนักงานใหญ่) Niche Publishing Co., Ltd.
99/41 หมู่ 2 ถนนกาญจนาภิเษก ตำบลบางแม่นาง อำเภอบางใหญ่ จังหวัดนนทบุรี 11140
99/41 Moo 2 Kanchanapisek Road, Bangmaenang, Bangyai, Nonthaburi 11140
Tel: 095-470-5685 ID Line: 0954705685 E-mail: marketing@nichepublishing.co.th